

Polish translation of Are you 16 or 17? Your guide to a second dose of COVID-19 vaccine.



Informator – druga dawka szczepionki przeciwko COVID-19

Masz 16 lub 17 lat?

Służba zdrowia zapewni obecnie dwie dawki szczepionki przeciw COVID-19 wszystkim młodym osobom w wieku od 16 do 17 lat, aby zapewnić im trwalszą ochronę.

Być może niedawno otrzymałeś/otrzymałaś pierwszą dawkę szczepionki przeciwko COVID-19. Niniejsza ulotka przedstawia informacje, które pomogą Ci podjąć decyzję o właściwym czasie przyjęcia drugiej dawki.

Młode osoby narażone na większe ryzyko

Młodym osobom, które są bardziej narażone na poważne zachorowanie w przypadku zarażenia się wirusem COVID-19, zaoferowano już dwie dawki szczepionki, podawane w odstępie czasu 8 tygodni.

Niniejsza ulotka skierowana jest do młodzieży w wieku 16 do 17 lat, która nie jest uważana za grupę podwyższonego ryzyka.

Jak dobra jest ochrona po podaniu pierwszej dawki?

Badania sugerują, że już po podaniu 1 dawki szczepionki ryzyko wystąpienia poważnych powikłań związanych z zakażeniem wirusem COVID-19 jest znacznie zmniejszone. Przewiduje się, że u młodych osób ochrona ta utrzymywała się będzie przez kilka miesięcy.

Osoby, które przebyły zakażenie wirusem COVID-19, a następnie otrzymały pierwszą dawkę szczepionki, oraz osoby, które zaraziły się po pierwszej dawce, wykazują dobrą reakcję immunologiczną – co najmniej tak dobrą, jak osoby, które otrzymały 2 dawki. Sugeruje to, że osoby w młodym wieku, które zarówno zaraziły się wirusem, jak i przyjęły szczepionkę, będą miały wysoki poziom ochrony.

Jakie korzyści płyną z podania drugiej dawki?

Druga dawka pomaga zwiększyć ochronę w dłuższej perspektywie. Dalsze badania pozwolą nam ustalić, jak długo będzie trwała ochrona.

Czy szczepionka firmy Pfizer wywołuje jakiegokolwiek skutki uboczne?

Częste skutki uboczne:

- ból, uczucie ciężkości i tkliwość w ramieniu, w które podano szczepionkę. Zwykle są one bardziej odczuwalne około 1-2 dni po szczepieniu
- uczucie zmęczenia
- ból głowy
- ogólne bóle, łagodne objawy grypopodobne

Wspomniane skutki uboczne trwają tylko kilka dni, ale występują częściej po podaniu drugiej dawki.

Rzadziej występujące skutki uboczne

Niedawno zgłoszono bardzo niewielką ilość przypadków zapalenia serca (nazywanego zapaleniem mięśnia sercowego lub zapaleniem osierdzia) – występowały one w pierwszym tygodniu po przyjęciu dawki szczepionki przeciwko COVID-19.

Większość tych przypadków wystąpiło u młodych mężczyzn i były one powszechniejsze po przyjęciu drugiej dawki szczepionki.

Skutki uboczne obejmują:

- ból w klatce piersiowej
- duszności
- uczucie szybko bijącego, trzepocącego lub kołatającego serca

W przypadku wystąpienia któregośkolwiek z tych objawów należy zwrócić się o poradę lekarza pierwszego kontaktu (GP) lub pogotowia.

Większość osób powróciła do zdrowia i poczuła się lepiej po odpoczynku i prostym leczeniu. Wśród osób, u których wystąpią poważne skutki uboczne, może znaleźć się jeszcze mniejsza grupa osób, u których pewne działania niepożądane będą bardziej długotrwałe. Obecnie prowadzi się badania długoterminowe.

Jeśli po podaniu pierwszej dawki wystąpiło zapalenie mięśnia sercowego lub zapalenie osierdzia, należy zasięgnąć porady lekarza przed podaniem drugiej dawki szczepionki.

Kiedy należy przyjąć drugą dawkę?

Komisja wspólna ds. szczepień i immunizacji – Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) zaleca obecnie, aby drugą dawkę przyjąć około 12 tygodni po pierwszej dawce. Odstęp 12 tygodni może wydłużyć czas trwania ochrony po podaniu drugiej dawki.

W ramach zachowania środków ostrożności, JCVI zaleca zachowanie odstępu o długości od 8 do 12 tygodni, aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważniejszych, choć rzadkich działań niepożądanych, takich jak zapalenie mięśnia sercowego. JCVI informuje również, że w przypadku zakażenia COVID-19, należy odczekać 12 tygodni przed podaniem kolejnej dawki. W przypadku, gdy otrzymałeś/otrzymałaś pierwszą dawkę szczepionki i przeszedłeś/przeszłaś zakażenie, prawdopodobnie posiadasz

już wysoki poziom ochrony.

Odstępy te mogą zostać skrócone do 8 tygodni, jeżeli spodziewamy się, że ochrona po szczepionce lub po wcześniejszym zakażeniu będzie zmniejszona, na przykład z powodu nowego wariantu.

Dodatkowe informacje

Należy zapoznać się z treścią ulotki informacyjnej produktu, która zawiera dalsze informacje na temat Twojej szczepionki, w tym możliwych skutków ubocznych. Znaleźć można ją na stronie internetowej „Coronavirus Yellow Card” (system gromadzenia informacji o działaniach niepożądanych leków przy leczeniu koronawirusa). Podejrzewane skutki uboczne szczepionek i leków można także zgłosić przez program Yellow Card.

Można to zrobić online, wpisując w wyszukiwarkę „Coronavirus Yellow Card” lub pobierając aplikację Yellow Card [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation](https://www.coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation)



Dalsze informacje znajdują się na stronie www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine

Informacje te są prawidłowe w momencie publikacji. Najnowszą wersję tej ulotki i jej alternatywne formaty można znaleźć na stronie Agencji Zdrowia Publicznego (PHA) pod adresem www.publichealth.hscni.net

© Prawa autorskie Korony 2021

Informacje te zostały pierwotnie opracowane przez Brytyjską Agencję Bezpieczeństwa Zdrowotnego (UK Health Security Agency) i są wykorzystane na podstawie Otwartej Licencji Rządowej w wersji 3.0



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:

